

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • دليل المستخدم



CE

Induktions-Einzelkochplatte

Enkele Inductiekookplaat • Plaque de cuisson à induction • Placa de inducción de un solo fuego
Piastra di cottura a induzione singola • Single Induction Cooking Plate
Pojedyncza indukcyjna płyta grzewcza • Indukciós főzőlap • Однокамерфорна індукційна плита
Индукционная конфорка • لوح الطهي ذاتي الحث

EKI 3569

ENGLISH

Contents

Location of Controls	Page 3
Instruction Manual	Page 40
Technical Data	Page 46
Disposal	Page 46

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Lokalizacja kontrolek	Strona 3
Instrukcja obsługi	Strona 47
Dane techniczne	Strona 53
Warunki gwarancji	Strona 53
Usuwanie	Strona 54

MAGYARUL

Tartalom

A Kezelőszervek Elhelyezkedése	Oldal 3
Használati utasítás	Oldal 55
Műszaki adatok	Oldal 61
Hulladékkezelés	Oldal 61

УКРАЇНСЬКА

Зміст

Розташування органів керування	стор 3
Інструкція з експлуатації	стор 62
Технічні параметри	стор 68

РУССКИЙ

Содержание

Расположение элементов	стр. 3
Руководство по эксплуатации	стр. 69
Технические данные	стр. 75

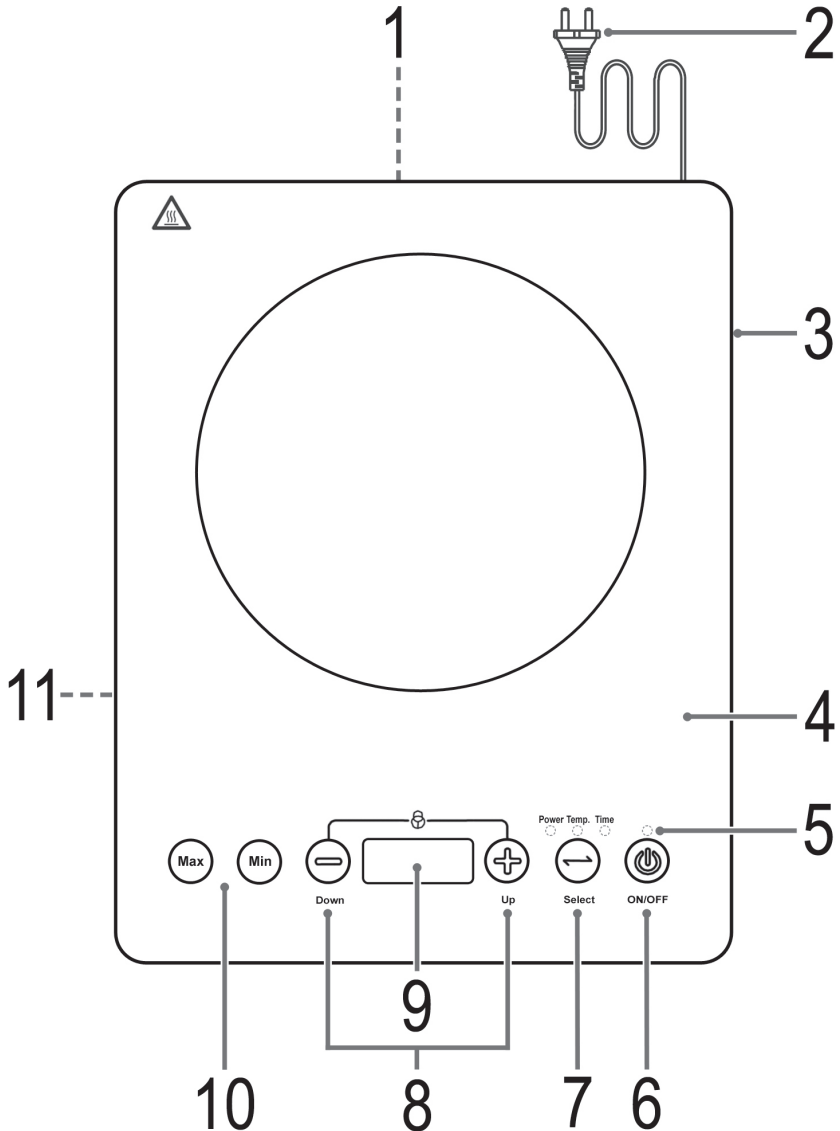
العربية

المحتويات

3	صفحة	مكان عناصر التحكم
81	صفحة	دليل التعليمات
76	صفحة	البيانات الفنية

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen • Situation des commandes
Ubicación de los controles • Posizione dei comandi • Location of Controls
Lokalizacja kontrol • A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Розташування органів керування • Расположение элементов • مكان عناصر التحكم



Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

 **NOTE:** This highlights tips and information.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Don't let small children play with foils for **danger of suffocation!**

Specific safety notes for induction hot plates

On the products you will find symbols that indicate warnings or provide information:



WARNING: Hot surface!

Danger of burns!

During operation the temperature of the exposed surface may be very hot.



WARNING:

- **Glass-ceramic surface!** If the surface is damaged or has cracks the device must be switched off to avoid the hazard of electrical shocks.
- **Induction heat!** Metal objects as, e.g., knives, forks, spoons and pot lids should not be placed on the cooking zone as they may get hot.



WARNING:

- **Hot surface!** The induction cooker initially heats only the base of the cooking utensils used, not the cooking zone itself. However, because of the heat radiated during cooking, dangerously high temperatures may also occur at the cooking zone after the cooking cycle. Hazard of burns!
- **Potential damage to your health!** People wearing pacemakers must not use this cooker. You should keep a minimum distance of 60 cm to the appliance when it is in use.



CAUTION:

- To prevent damage, do not place any rough or uneven objects onto the glass ceramic surface.
- Avoid dropping hard or pointed utensils onto the glass ceramic surface.
- Do not place the appliance near objects which are sensitive to magnetic fields (e.g. radio, TV).
- Please do not operate the device with an external timer or a separate remote control system.
- Place the appliance on an even, moisture and heat-resistant surface.
- Use a heat resistant plate when placing on sensitive surfaces.
- Do not move the device when it is in operation.
- Due to the rising heat and vapours the device should not be operated under wall cupboards.
- Keep the unit at a safe distance from easily inflammable objects such as furniture, curtains, etc. (30 cm). Under no circumstances should the device be installed in cupboards.
- Keep a safety distance of 10 cm to the walls.

- Do not heat empty pots on the cooking zone as this may lead to dangerous overheating.
- **Ventilation:** Always keep the ventilation slots free from any obstructions and dirt.
- During and after use, ensure that the power cord does not come into contact with the hot surface of the appliance.
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** shall not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** unless they are older 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
- This appliance is not designed to be immersed in water during cleaning. Please follow the instructions provided in the chapter “Cleaning”.

Intended Use

This appliance is intended for preparing foodstuffs in induction cookware.

It is intended for the use in private households and similar applications. The appliance is only to be used as described in the user manual. Do not use the appliance for any other purpose.

Any other use is not intended and can result in damages or personal injuries.

The manufacturer assumes no liability for damages caused by improper use.







Unpacking the appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging materials such as films, filler material, cable clips and carton.
3. To prevent hazards, check the appliance for any transport damage.

i NOTE:

Production residue or dust may have collected on the appliance. We recommend cleaning the appliance according to chapter "Cleaning".

Location of Controls

- 1 Air outlet
- 2 Mains plug
- 3 Housing
- 4 Glass ceramic surface
- 5 Indicator lights POWER / TEMP. / TIME / ON/OFF
- 6  ON/OFF (on/standby button)
- 7  selector button
- 8 Setting the power / temperature / turn-off time
 -  increase
 -  reduce
- 9 Display
- 10 Direct selection of the highest or lowest power setting
 -  highest
 -  lowest
- 11 Air inlet

General information

Cooking with induction technology

When cooking with induction technology, heat is only generated by means of magnetic power, if a pot or pan with a magnetisable base is placed on a switched-on cooking zone. The induction cooker heats only the base of the cooking utensils used, not the cooking zone itself. Under the glass-ceramics surface, the induction coil is located. If the coil is supplied with electrical power a magnetic field develops generating whirls in the pot's base. This results in the heating of the base material. The induction process saves energy as heat is solely produced where it is needed.

What cooking utensils may I use?

For induction cooking plates cookware made from magnetisable material is needed. Today, cooking utensils appropriate for induction cooking usually bear a note saying "Suitable for induction hob" or similar.

But principally you may use any iron-based cooking utensils; to find out whether a pot or pan is suitable, i.e., magnetisable just try the following:

Position the cookware. If several warning signals sound and if the message "E0" appears, the cookware is unsuitable.

i NOTE:

For safety reasons, the appliance will switch to standby mode after about 30 seconds.

Cooking utensils made of the following materials are not suitable for induction hobs:

Clay, glass or aluminium.

Do not use the following types of pots :



Pots with bended (convex/parabolic) bases.

Pots with a base diameter of less than 12 cm.

Pots standing on feet.

Electrical Connection

Connected load/wattage

The hob can take up an overall load of 2000 W. Because of this high connected load it is recommended to use a separate connection protected over a 16 A safety switch.

CAUTION: OVERLOAD!

Do not use extension cables or multiple sockets as the power consumption of this device is too high for these.

Connection

- Before inserting the mains plug into the socket check whether the voltage which you intend to use corresponds to that of the machine. Please see the label on the machine for details.
- Only connect the machine to a correctly installed safety socket.

Operation

- The appliance has a fine sensor. A light touch of the control panel with the finger is sufficient. Use the finger, not the tip of the finger.
- Each registered touch is confirmed by a beep.
- In the event that the appliance does not react when you press the buttons, clean the control panel with a soft, dry cloth. Even a thin film of water can make the operation difficult.
- Ensure that the control panel is always clean and dry and that it is not covered by objects of any kind.

Standby mode

After you have connected the device's plug to the mains supply, the hob is in standby mode. A signal will sound.

- Put a suitable pot on the cooking zone.
- Press the ON/OFF button to start cooking. The indicator light above the ON/OFF button lights up. The indicator light for POWER above the SELECT button will flash.

i NOTE:

You must now press the SELECT button within 60 seconds, or the hotplate will switch back to the operating mode of standby.

Selecting performance, shut-off time or temperature as the function.

Press the SELECT button to select the control by power, shut-off time or temperature. The indicator lights POWER, TEMP. and TIME will show the selection.

Selecting the power or temperature of the hotplate

- Use the UP or DOWN buttons to select one of 10 power settings between 200 and 2000 W, or one of 10 temperature settings between 60°C and 240°C.
- The MAX or MIN buttons can be used to directly select the highest or the lowest power setting and temperature setting. The maximum or minimum power setting will appear on the display.

i NOTE:

- The hotplate will always start at the sixth power setting with a temperature of 180°C or with 1200 W.
- The display shows the selected setting. The respective pilot lamp above the SELECT button will also light up.
- Please observe that the cooking behavior in the pots differs. It depends on the nature and the quality of the cooking vessels.

Enter Off Time

1. Turn the appliance on and select any range or temperature.
2. Press the SELECT button to select the control after the shut-off time. The display will show "0". The indicator light TIME above the SELECT button will flash.
3. Set a turn-off time between 5 and 180 minutes by using the UP or the DOWN button.

i NOTE:

- Press the UP or DOWN buttons to set the time in increments of 5 minutes. The display will show the desired setting.
- Once you have set a time, the display will remain for a few seconds. The remaining time and the function that you have chosen beforehand are then shown alternately.
- You may change the previous turn-off time at any time. The other settings (POWER and TEMP.) will remain.
- After the set time has elapsed, the cooking time will automatically be turned off and a beep will sound. The appliance is in standby mode again.
- In order to cancel the shut-off time beforehand, set the time to "0". You may also turn the appliance off directly with the ON/OFF button.

Child safety

To safeguard against unwanted use, the appliance is equipped with a disable function.

- In order to activate the child lock, press the UP and DOWN buttons simultaneously. The display will show "L".
- Press the UP and DOWN buttons again at the same time to cancel the disable function.

i NOTE:

When the child lock is active, all the buttons except for ON/OFF are locked. The appliance can only be operated again after unlocking it.

Automatic shut-off

The hot plate turns off automatically after 120 minutes, if no input was given over the operator control panel during this time. This switching serves as security for you.

Switching off

1. Press the ON/OFF button.

i NOTE:

- The hot plate is reset from its operational state to standby mode. The fan may continue to run for a period of time.
- The indicator lights will go out.

2. Pull the plug.
3. Let the device cool down, before you put it away.

Pan recognition

The device has a pot recognition function. It gives several warnings to indicate that the cookware has been removed. The message "E0" appears on the display. For safety reasons, the appliance will switch to standby mode after about 30 seconds. The fan may continue running.

In this context, please pay attention to the following:

⚠ WARNING:

After use, the hot plate is to be switched off by means of its regulation and control devices ON/OFF button and not just by pan recognition.

⚠ WARNING: Hazard of burns!

Because of the heat radiated during cooking, dangerously high temperatures may occur at the cooking zone after the cooking cycle.

Cleaning

WARNING:

- Always remove the mains lead before cleaning!
- Wait until the machine has cooled down completely!
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Glass ceramic Hob

- Clean the surface from food remains when it's still warm using a moist cloth or tissue.
- Wash the hob using a soft sponge and some water, then wipe dry with a soft cloth.
- **Cleaning agent for glass-ceramics surfaces:** In case of stubborn, baked-in remains, use suitable cleaning products available at special departments of department stores.

Housing

- Clean the housing after use using a slightly moist cloth.
- Make sure that no fluid matter gets into any of the openings of the housing. This might damage the device or result in an electric shock.

Storage

- Only store the appliance clean and after it has cooled down.
- During longer periods of non-use we recommend storing the appliance in its original packaging.
- Always store the appliance in a well-ventilated and dry place out of reach of children.

CAUTION: Risk of breakage!

Please note that the glass ceramic surface can be damaged by heavy or falling objects.

Troubleshooting

- **Device does not function, no indication on the display.**

Remedy:

Check the mains connection.

- **Several warnings will sound after the appliance has been turned on and after the cooking function has been selected.**

Possible cause:

No cookware or unsuitable cookware was placed onto the plate.

NOTE:

For safety reasons, the appliance will switch to standby mode after about 30 seconds.

Remedy:

Put a pot on the hob that is suitable for induction hobs.

- **The hob suddenly switches off during operation.**

Possible cause:

The thermal cut-off is activated.

Remedy:

Disconnect the appliance from mains power supply and let it cool down for approx. 20 minutes. Then start operating the device again.

Further cause:

The ventilation slots are obstructed.

Remedy:

Free the ventilation slots from any obstructions.

Further cause:

The hot plate was automatically switched off after 120 minutes.

Error messages

During operation the following error messages can be displayed:

Message	
E0	The cookware is unsuitable.
E01	Temperature sensor IGBT has failed.
E02	Overheating.
E03	Problem with power supply. Check the power supply!

Technical Data

Model:EKI 3569
Power supply: 220-240 V~, 50 Hz
Power consumption: 2000 W
Protection class: II
Net weight:approx. 2,5 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the “Wheele Bin” Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to

nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.

- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa indukcyjnych płyt grzejnych

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



OSTRZEŻENIE: Gorąca powierzchnia!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

OSTRZEŻENIE:

- **Powierzchnia z ceramiki szklanej!** Jeśli powierzchnia zostanie uszkodzona lub zarysowana, urządzenie należy wyłączyć, aby uniknąć potencjalnego porażenia prądem.

OSTRZEŻENIE:

- **Ciepło indukcyjne!** Przedmioty z metalu, jak noże, widelce, łyżki czy pokrywki, nie powinny być odkładane na polach grzejnych, ponieważ mogą się stać gorące.
- **Gorące powierzchnie!** W przypadku indukcyjnego pola grzejnego najpierw jest ogrzewane tylko dno naczynia, a nie samo pole grzejne. Po zakończeniu procesu gotowania pole grzejne w wyniku promieniowania ciepła także może ogrzać się do niebezpiecznych temperatur. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- **Ostrzeżenie przed czynnikami szkodliwymi dla zdrowia!** Osoby z rozrusznikiem serca nie mogą korzystać z tej płyty grzejnej. Należy zachować minimalną odległość 60 cm od urządzenia, kiedy jest użytkowane.

UWAGA:

- Aby nie uszkodzić powierzchni szklano-ceramicznej, nie stawiać na niej żadnych szorstkich czy nierównych przedmiotów.
- Unikać upuszczania twardych czy ostro zakończonych przedmiotów na powierzchnię szklano-ceramiczną.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu przedmiotów wrażliwych na pole magnetyczne (np. radio, TV).
- Nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego programatora czasowego ani systemu zdalnego sterowania.
- Ustawić garnek na płaskiej, odpornej na zwilgocenie i żaroodpornej płaszczyźnie.
- Przy wrażliwych płaszczyznach należy podłożyć płytę żaroodporną.
- Proszę nie poruszać urządzenia, gdy jest włączone.

- Z uwagi na unoszące się opary i gorące powietrze proszę nie używać urządzenia pod wiszącymi szafkami.
- Utrzymywać bezpieczną odległość od łatwopalnych przedmiotów jak meble, zasłony itp. (30 cm). W żadnym wypadku proszę nie instalować urządzenia w szafkach.
- Zachować bezpieczną odległość 10 cm od ścian.
- Nigdy nie należy ogrzewać pustych naczyń na polach grzejnych, może to doprowadzić do niebezpiecznych nadmiernych temperatur.
- **Wentylacja:** Szczelina wentylacyjna musi być zawsze wolna.
- Podczas i po użyciu, sprawdzić, czy kabel nie styka się z gorącą powierzchnią urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać **dzieci** powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi zdolnościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane, jak **użyć urządzenia** w bezpieczny sposób i rozumieją ewentualne ryzyko.
- **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
- **Dzieci** nie mogą zajmować się czyszczeniem ani **konserwacją urządzenia**, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- To urządzenie nie jest przystosowane do czyszczenia przez zanurzenie w wodzie. Należy przestrzegać instrukcji podanych w rozdziale „Czyszczenie”.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie przeznaczone jest do przygotowywania potraw w zestawach indukcyjnych.

Jest ono przeznaczone do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i podobnych miejscach. Z urządzenia można korzystać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji użytkownika. Urządzenia nie należy używać do żadnego innego celu.

Wszelkie inne sposoby użytkowania nie są zamierzone i mogą prowadzić do uszkodzenia lub obrażeń ciała.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.







Wypakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, materiał wypełniający, zaciski do kabli i karton.
3. Aby uniknąć zagrożeń, sprawdź urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń powstałych podczas transportu.

WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może występować osad produkcyjny lub kurz. Zalecane jest wyczyszczenie urządzenia zgodnie z rozdziałem „Czyszczenie”.

Lokalizacja kontrolki

- 1 Wylot powietrza
- 2 Wtyczka sieciowa
- 3 Obudowa
- 4 Powierzchnia szklano-ceramiczna
- 5 Wskaźniki świetlne POWER / TEMP. / TIME / ON/OFF
- 6 Przycisk  ON/OFF (Wi./Czwanie)
- 7  Przycisk wyboru
- 8 Ustawianie mocy / temperatury / czasu wyłączenia
 -  zwiększenie
 -  zmniejszenie
- 9 Wyświetlacz
- 10 Bezpośredni wybór ustawienia największej lub najmniejszej mocy
 -  największa
 -  najmniejsza
- 11 Wylot powietrza

Informacje ogólne

Gotowanie z zastosowaniem indukcji

Podczas gotowania z zastosowaniem indukcji ciepło powstaje za pomocą sił magnetycznych dopiero wtedy, gdy na włączone pole grzejne ustawi się garnek lub patelnię z dnem odpowiednim do magnetyzowania. Następnie ogrzewane jest tylko dno naczynia, a nie sama pole grzejne. Pod płytą ceramiczną

znajduje się cewka indukcyjna. Jeśli doprowadzany jest do niej prąd, powstaje pole magnetyczne, które wywołuje w dnie garnka zawirowania. W ten sposób dochodzi do ogrzewania dna. Oszczędza to energię, ponieważ ciepło powstaje wyłącznie tam, gdzie jest ono potrzebne.

Jakich naczyń mogą używać do gotowania?

Do indukcyjnych płyt grzewczych wymagane są naczynia kuchenne wykonane z materiałów magnetyzowanych. Obecnie garnki zaopatrywane są we wskazówkę, że nadają się do gotowania na indukcyjnych polach grzejnych.

Zasadniczo używać można wszystkich naczyń kuchennych zawierających żelazo, czy można je magnetyzować, pokazuje krótka próba.

Ustawić naczynie kuchenne. Jeśli rozlegnie się kilka sygnałów ostrzegawczych i jeśli pojawi się komunikat „E0” oznacza to, że naczynie jest nieodpowiednie.

WSKAZÓWKA:

Z przyczyn bezpieczeństwa, urządzenie przełączy się do trybu czuwania po około 30 sekundach.

Tych materiałów nie wolno używać jako naczyń do gotowania:

głina, szkło lub aluminium.

Tych garnków nie wolno używać:



garnki z okrągłym dnem.

garnki, których średnica na dnie jest mniejsza niż 12 cm.

garnki na nóżkach.

Podłączenie do prądu

Wartość przyłączowa

W sumie płyta grzejna może pobrać prąd o mocy 2000 W. W przypadku takiej wartości zaleca się oddzielny przewód z bezpiecznikiem w sieci domowej 16 A.

UWAGA: Przeciążenie!

Nie należy używać żadnych przedłużaczy lub gniazd dzielenych, ponieważ to urządzenie pobiera zbyt dużo mocy.

Podłączenie

- Zanim wtyczka zostanie włożona do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie sieci, które ma być użyte, zgadza się z napięciem urządzenia. Potrzebne dane znajdują się na tabliczce z typem urządzenia.

- Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepi-
sowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem
ochronnym z prądem.

Działanie

- Urządzenie posiada czujnik o wysokiej czułości. Wystarczy
delikatny dotyk palcem panelu kontrolnego. Użyć palca, nie
końcówki palca.
- Każdy zarejestrowany dotyk potwierdzony jest sygnałem
typu beep.
- W razie, gdy urządzenie nie reaguje na naciskanie przyci-
sków, wyciszyć panel kontrolny suchą, miękką szmatką.
Nawet cienka warstwa wody może utrudnić pracę.
- Sprawdzić, czy panel kontrolny jest zawsze czysty i suchy, i
nie jest przykryty żadnymi przedmiotami.

Stan gotowości:

Po włożeniu wtyczki do gniazda, płyta grzejna przechodzi w
stan gotowości. Rozlega się sygnał.

- Odpowiedni garnek ustawić na pole grzejne.
- Proszę wcisnąć przycisk ON/OFF, by rozpocząć gotowanie.
Zapala się kontrolka ponad przyciskiem ON/OFF. Kontrolka
zasilania POWER nad przyciskiem SELECT zacznie
migać.

WSKAZÓWKA:

Teraz należy nacisnąć przycisk wyboru SELECT w
przeciągu 60 sekund, inaczej gorąca płyta z powrotem
powróci do trybu pogotowia (standy).

Wybieranie funkcji pracy, czasu wyłączenia lub tempe- ratury.

Nacisnąć przycisk SELECT w celu wybrania sterowania
poprzez moc, czas wyłączenia lub temperaturę. Zapalona
kontrolka POWER (moc), TEMP. (temperatura) lub TIME (czas)
wskaże wynik dokonanego wyboru.

Wybieranie mocy lub temperatury płyty grzejnej

- Użyć przycisków UP (w górę) DOWN (w dół), aby wybrać
jedno z 10 ustawień mocy pomiędzy 200 a 2000 W lub
jedno z 10 ustawień temperatur pomiędzy 60°C a 240°C.
- Przyciski MAX lub MIN można wykorzystać do bezpośred-
niego ustawienia największej lub najmniejszej mocy grzania
a także do ustawienia temperatury. Na wyświetlaczu pojawi
się maksymalne lub minimalne ustawienie mocy.

WSKAZÓWKA:

- Płyta grzejna zawsze rozpoczyna swą pracę od usta-
wienia mocy w pozycji szóstej o temperaturze 180°C
lub 1200 W.
- Wyświetlacz pokazuje wybrane ustawienia. Zapali się
także kontrolka nad przyciskiem SELECT (wybór).
- Prosimy sprawdzać, czy zachodzą różne reakcje
podczas gotowania w danych garnkach. Zależy to od
natury i jakości naczyń do gotowania.

Wprowadzenie czasu

1. Włączyć urządzenie i wybrać dany zakres lub temperaturę.
2. Nacisnąć przycisk SELECT w celu wyboru sterowania
poprzez czas wyłączenia. Wyświetlacz wskaże "0". Zacznie
migać kontrolka czasu TIME nad przyciskiem wyboru
SELECT.
3. Ustawić czas wyłączenia między 5 a 180 minut za pomocą
przycisku UP lub DOWN.

WSKAZÓWKA:

- Nacisnąć przyciski UP (w górę) lub DOWN (w dół) w
celu ustawienia czasu skokami co 5 minut. Wyświe-
tlacz pokaże żądane ustawienie.
- Po ustawieniu czasu wyświetlacz pozostaje widoczny
przez kilka sekund. Pozostały czas oraz wcześniej
wybrana funkcja są teras pokazywane na zmianę.
- W każdym momencie można zmienić poprzedni czas
wyłączenia. Inne ustawienia (POWER oraz TEMP.)
pozostaną.
- Po upływie ustawionego czasu, czas gotowania
automatycznie się wyłączy i rozlegnie się sygnał typu
beep. Urządzenie ponownie jest w trybie czuwania.
- Aby skasować ustawiony wcześniej czas wyłączenia,
ustawić czas na wartość "0". Można również wyłączyć
urządzenie bezpośrednio za pomocą przycisku ON/
OFF.

Bezpieczeństwo dzieci

W celu ochrony przed przypadkowym włączeniem urządzenie
jest wyposażone w funkcję blokady.

- Aby uruchomić blokadę przed dziećmi, należy jednocze-
śnie nacisnąć przyciski: UP (w górę) oraz DOWN (w dół).
Wyświetlacz wskaże "L".
- Aby wyłączyć funkcję blokady, należy ponownie nacisnąć
jednocześnie przyciski: UP (w górę) i DOWN (w dół).

WSKAZÓWKA:

W przypadku aktywnej blokady przed dziećmi wszystkie
przyciski są zablokowane za wyjątkiem wyłącznika ON/
OFF. Urządzenie można uruchomić tylko po jego odblo-
kowaniu.

Automatyczne wyłączenie

Płyta grzejna wyłącza się automatycznie po 120 minutach,
jeśli w tym czasie na polu obsługi nie wprowadzono żadnych
danych. Dla zapewnienia bezpieczeństwa.

Wyłączenie

1. Proszę wcisnąć przycisk ON/OFF.

WSKAZÓWKA:

- Płyta grzejna przelącza się z powrotem z trybu praca
do stanu gotowości. Ewentualnie przez pewien czas
pracuje jeszcze wentylator.
- Kontrolki wyłączają się.

2. Należy następnie wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.
3. Przed odstawieniem urządzenia, należy je ochłodzić.

Rozpoznanie naczynia

Urządzenie posiada funkcję rozpoznawania garnka. Wysyła kilka ostrzeżeń wskazujących, że zdjęto naczynie. Na ekranie pojawia się komunikat „E0”. Z przyczyn bezpieczeństwa urządzenie zostanie przełączone do trybu czuwania po około 30 sekundach. Wentylator może wciąż pracować.

Prosimy przestrzegać przy tym następujących wskazówek:

OSTRZEŻENIE:

Po użyciu płyty grzejną należy wyłączyć przy pomocy urządzenia regulująco-sterującego [przycisk ON/OFF, a nie tylko wykorzystując funkcję rozpoznania naczynia.

OSTRZEŻENIE:

NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!

Po zakończeniu gotowania mogą wystąpić niebezpieczne temperatury w wyniku działania wypromieniowywanego ciepła na płycie grzejnej.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia proszę zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka!
- Proszę poczekać, aż urządzenie zupełnie się ochłodzi!
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

UWAGA: Ryzyko pęknięcia!

Należy pamiętać, że powierzchnia szkło-ceramiczna można uszkodzić ciężkimi lub upadającymi przedmiotami.

Szklana ceramiczna płyta grzejna

- Resztki potraw usunąć jeszcze w ciepłym stanie za pomocą wilgotnej szmatki lub ściereczki papierowej.
- Pole grzejne myć miękką gąbką i odrobiną wody i osuszyć miękką ściereczką.
- **Środki czyszczące do powierzchni ceramicznych:** W przypadku przypalonych resztek należy postugiwać się produktami z działów fachowych sklepów.

Obudowa

- Obudowę po użyciu czyścić lekko zwilżoną ściereczką.
- Należy uważać, aby nie dostała się żadna ciecz do otworów obudowy. Może to uszkodzić urządzenie lub doprowadzić do porażenia prądem.

Przechowywanie

- Urządzenie można schować dopiero po wyczyszczeniu i ostygnięciu.
- W przypadku dłuższych okresów nieużywania zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w odpowiednio wentylowanym i suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

Usuwanie awarii

- **Urządzenie nie działa, brak wskazań.**
Usuwanie:
Sprawdzić podłączenie do prądu.
- **Rozlegnie się kilka sygnałów ostrzegawczych po włączeniu urządzenia i po wyborze funkcji gotowania.**

Możliwa przyczyna:

Na płycie postawiono nieodpowiednie naczynie lub nie ma go w ogóle.

WSKAZÓWKI:

Z przyczyn bezpieczeństwa urządzenie przełączy się do trybu czuwania po około 30 sekundach.

Usuwanie:

Ustawić gamek odpowiedni do kuchenek indukcyjnych.

- **Płyta grzejna nagle się wyłącza podczas pracy.**

Możliwa przyczyna:

Aktywny jest termiczny wyłącznik.

Usuwanie:

Odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego i pozwolić na jego ostudzenie przez ok. 20 minut. Następnie ponownie je włączyć.

Inna przyczyna:

Szczeliny wentylacyjne są przykryte.

Usuwanie:

Usunąć ciała obce ze szczelin wentylacyjnych.

Inna przyczyna:

Płyta grzejna wyłączona została automatycznie po 120 minutach.

Komunikaty o zakłóceniach

Podczas pracy mogą wyświetlać się poniższe komunikaty o błędzie:

Komunikat	
E0	Nieodpowiednie naczynie kuchenne.
E01	Uszkodzony czujnik temperatury IGBT.
E02	Przegrzanie.
E03	Problem z zasilaniem elektrycznym. Sprawdzić zasilanie!

Dane techniczne

Model:EKI 3569
Napięcie zasilające:220-240 V~, 50 Hz
Pobór mocy:2000 W
Stopień ochrony: II
Masa netto:ok. 2,5 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub

innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles széléktől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzattól (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzattól.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

Különleges biztonsági tudnivalók indukciós tűzhelyekhez

A terméken az alábbi figyelmeztető és tájékoztató jellegű jelzések találhatóak:



FIGYELMEZTETÉS: Forró felület! Égési sérülés veszély!

Működés közben az érinthető felület nagyon átforrósodhat.



FIGYELMEZTETÉS:

- **Üvegkerámia felület!** Az esetleges áramütés elkerülése érdekében kapcsolja ki a készüléket, ha a felület megsérült vagy megrepedt.
- **Indukciós hő!** Ne helyezzen a főzőfelületre fémtárgyakat, mint pl. kés, villa, kanál vagy fedő, mert azok felforrósodhatnak.

FIGYELMEZTETÉS:

- **Forró felület!** Az indukciós főzőfelületen csak a főzőedény fenéklapja melegszik fel, maga a főzőterület nem. Miután a főzés befejeződött, a sugárzott hő is veszélyes felmelegedést idézhet elő a főzőterületen. Égésveszély!
- **Egészségkárosodás veszély!** Szívritmus-szabályozóval rendelkezők nem használhatják a főzőlapot! Használat közben minimum 60 cm távolságot kell tartania a készüléktől.

VIGYÁZAT:

- A károsodás elkerülése érdekében ne helyezzen semmilyen durva vagy egyenetlen tárgyat az üvegkerámia felületre.
- Kerülje a kemény vagy hegyes konyhai eszközök ráejtését az üvegkerámia felületre.
- Ne helyezze a készüléket olyan tárgyak közelébe, melyek érzékenyek a mágneses mezőkre (pl. rádió, TV).
- Ne üzemeltesse a készüléket külső időzítő órával vagy külön távirányításos rendszerrel.
- Állítsa a készüléket sima, nedvesség- és hőálló felületre!
- Ha érzékeny felületről van szó, tegyen hőálló lapot a készülék alá!
- Ne mozgassa a készüléket, ha üzemben van!
- A felszálló hő és pára miatt ne működtesse a készüléket fali-szekrények alatt!
- Könnyen tüzet fogó tárgyaktól, pl. bútoroktól, függönyöktől stb. megfelelő távolságban tartandó. (30 cm). Könnyen tüzet fogó tárgyaktól, pl. bútoroktól, függönyöktől stb. megfelelő távolságban tartandó.
- Tartson biztonságos 10 cm-es távolságot a falaktól.

- Ne melegítsen üres főzőedényt a főzőterületen, mert az edény veszélyes mértékben felforrósodhat.
- **Szellőzés:** Hagyja mindig szabadon a szellőzőnyílásokat.
- A használat során és után ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne érjen hozzá a készülék forró felületeihez.
- A készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb **gyerekek**, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a készülék használatára megtanítja, vagy használat közben felügyeli őket.
- **Gyerekek** ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és **karbantartást** nem végezhetik **gyerekek**, kivéve, ha már 8 évesnél idősebbek és a művelet közben felügyelik őket.
- Tartsa a készüléket és tápkábelét a 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt.
- A készülék tisztítás során nem meríthető vízbe. Kövesse a „Tisztítás” fejezetben leírt utasításokat.

Rendeltetésszerű használat

A készülék alkalmas ételek indukciós edényekben való elkészítésére.

A készülék magánháztartásokban és más hasonló helyeken használható. A készülék csak a használati útmutatónak megfelelően leírtakra használható. Ne használja a készüléket semmilyen más célra.

Minden használat nem rendeltetésszerű és károsodást vagy személyi sérülést eredményezhet.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkról.

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a fóliákat, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartonpapírt.
3. A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze a készüléket a lehetséges szállítási sérülések tekintetében.

MEGJEGYZÉS:

A gyártási maradékok vagy a por összegyűlhetett a készüléken. Javasoljuk, hogy a „Tisztítás” részben leírtak szerint tisztítsa meg a készüléket.

A Kezelőszervek Elhelyezkedése

- 1 Léghkimenet
- 2 Tápcsatlakozó
- 3 Burkolat
- 4 Üvegerámia felület
- 5 POWER / TEMP. / TIME / ON/OFF jelzőlámpák
- 6 ON/OFF (be/készlenl)
- 7 Választógomb
- 8 Teljesítmény / hőmérséklet / kikapcsolási idő beállítása
 - + növelés
 - csökkentés
- 9 Kijelző
- 10 A legmagasabb vagy legalacsonyabb teljesítménybeállítás közvetlen kiválasztása
 - legmagasabb
 - legalacsonyabb
- 11 Légbemenet

Általános tudnivalók

Az indukciós főzésről

Az indukciós főzésnél mágneses erők hozzák létre a főzéshez szükséges hőt, de csak akkor, ha egy mágnesezhető fenéklappal rendelkező edényt vagy serpenyőt helyeznek a bekapcsolt főzőterületre. Ilyenkor a főzőedénynek csak a fenéklapja melegszik fel, maga a főzőterület nem. Az üvegerámia alatt található az indukciós tekercs. Ha a tekercs áram alá kerül, mágneses tér keletkezik, amely az edény aljában örvénylést idéz elő. Ez az örvény a fenéklap felmelegedéséhez vezet. Ezzel energiát takarítunk meg, mivel a hő kizárólag ott keletkezik, ahol szükség van rá.

Milyen főzőedényt használhatok?

Az indukciós főzőlapokhoz mágnesezhető anyagból készült edények szükségesek. Az ilyen főzőedényen fel szókták tüntetni, hogy indukciós tűzhelyen használható. Tulajdonképpen minden vastartalmú főzőedény használható, azt pedig hogy az edény ténylegesen mágnesezhető is, egyszerű próbával lehet meghatározni: Helyezze el a főzőedényt. Ha figyelmeztető hangjelzés hallható, illetve a kijelzőn a „E0” üzenet jelenik meg, az edény nem megfelelő.

MEGJEGYZÉS:

Biztonsági okokból a készülék 30 másodperc múlva készenléti üzemmódba kapcsol át.

A következő anyagok nem használhatók főzőedényként: Agyag, üveg vagy alumínium.

A következő edények nem használhatók:



Gömbölyű fenekű edények.

Olyan edények, melyek fenéklát-mérője 12 cm-nél kisebb.

Lábakon álló edények.

Elektromos csatlakozás

Csatlakozási érték

A főzőlap együttesen felvett teljesítménye elérheti az 2000 W-ot. Ennél a teljesítményértéknél ajánlatos külön kábelt használni, amely 16 A-es háztartási megszakítóval van biztosítva.

VIGYÁZAT: TÚLTERHELÉS!

A készülék nagy teljesítményfelvétele miatt ne használjon hosszabbító kábelt vagy csatlakozó elosztót!

Csatlakoztatás

- Mielőtt Ön bedugná a csatlakozót a konnektorba, kérjük ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség, amelyet Ön használni szeretne megegyezik a berendezés feszültségével. A megfelelő információ megtalálható a berendezés tájékoztató táblázatában.
- Kérjük, hogy a berendezést kizárólag földelt, megfelelően felszerelt konnektorba kapcsolja be.

Kezelés

- A készülék finom érzékelővel van ellátva. A kezelőpanel enyhe megérintése az ujjával elégséges. Az ujját és ne az ujjja hegyét használja.
- Minden regisztrált megérintést egy hangjelzés kíséri.
- Abban az esetben, ha a készülék nem reagál a gombnyomásokra, egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg a kezelőpanelt. Még egy vékony filmrétegni víz is okozhat nehézes működést.
- Ügyeljen rá, hogy a kezelőpanel mindig tiszta és száraz legyen, és ne legyen letakarva semmilyen tárggyal.

Készenléti állapot

Miután a hálózati dugót a csatlakozó aljzatba helyezte, a főzőlap készenléti állapotba kerül. Egy hangjelzés lesz hallható.

- Helyezzen megfelelő edényt a főzőterületre.
- Nyomja meg az ON/OFF gombot, ha el szeretné indítani a főző üzemet. Az ON/OFF gomb feletti jelzőlámpa kigyulad. A POWER jelzőlámpa a SELECT gomb felett villogni fog.

i MEGJEGYZÉS:

Most 60 másodpercen belül meg kell nyomnia a SELECT gombot vagy a főzőlap visszakapcsol készenléti működési módba.

Teljesítmény, kikapcsolási idő vagy hőmérséklet kiválasztása funkcióként.

Nyomja meg a SELECT gombot a vezérlés teljesítmény, kikapcsolási idő vagy hőmérséklet általi kiválasztásához. A POWER, TEMP. és a TIME jelzőlámpák jelzik a kiválasztást.

A főzőlap teljesítményének vagy hőmérsékletének kiválasztása

- Az UP vagy a DOWN gombokkal válasszon ki egyet a 10, 200 és 2000 W közötti teljesítménybeállítás közül vagy egyet a 10, 60°C és 240°C közötti hőmérséklet-beállítás közül.
- A MAX vagy a MIN gombok használhatók a legmagasabb vagy legalacsonyabb teljesítmény- és hőmérséklet-beállítások közvetlen kiválasztására. A maximális vagy a minimális teljesítménybeállítás jelenik meg a kijelzőn.

i MEGJEGYZÉS:

- A főzőlap mindig a hatodik teljesítménybeállításon kapcsol be, 180°C-os hőmérsékleten vagy 1200 W-os teljesítményen.
- A kijelzőn láthatók a kiválasztott beállítások. A SELECT gomb feletti vonatkozó jelzőlámpa kigyullad.
- Vegye figyelembe, hogy a főzési folyamat az egyes edényekben eltérő lehet. Függetlenül az edények jellegétől és minőségétől.

A főzés befejezése idő megadása

1. Kapcsolja be a készüléket, és válassza ki egy tartományt vagy hőmérsékletet.
2. Nyomja meg a SELECT gombot a kikapcsolási idő utáni vezérlés kiválasztásához. A kijelzőn megjelenik a „0”. A TIME jelzőlámpa a SELECT gomb felett villogni fog.
3. Állítsa be a kikapcsolási időt 5 és 180 perc között a UP vagy DOWN gomb segítségével.

i MEGJEGYZÉS:

- Nyomja meg az UP vagy a DOWN gombokat az idő 5 perces lépésekben való megadásához. A kijelzőn megjelenik a kívánt beállítás.
- Amikor beállít egy időt, a kijelzőn az látszani fog néhány másodpercig. A fennmaradt idő és az ez előtt kiválasztott funkció felváltva lesz látható.
- Bármikor módosíthatja az előre beállított kikapcsolási időt. A többi beállítás (POWER és TEMP.) megmarad.
- A beállított idő letelte után a főzési automatikusan kikapcsol és egy hangjelzés hallható. A készülék újra készenléti üzemmódba kapcsol.
- A készülék korábban történő kikapcsolásához az időt állítsa „0” értékre. Kikapcsolhatja a készüléket közvetlenül az ON/OFF gombbal is.

Gyerekszár

A nem kívánt használat elleni védelem érdekében a készülék el van látva egy letiltás funkcióval.

- A Gyerekszár bekapcsolásához egyszerre nyomja meg az UP és a DOWN gombokat. A kijelzőn megjelenik az „L” felirat.
- Nyomja meg újra egyszerre az UP és a DOWN gombokat a letiltás funkció kikapcsolásához.

i MEGJEGYZÉS:

Amikor a Gyerekszár be van kapcsolva, az ON/OFF gombot kivéve az összes gomb zárolva van. A készülék csak a kioldás után működtethető újra.

Automatikus kikapcsolás

A főzőlap 120 perc után önállóan kikapcsol, ha ez idő alatt a kezelőmezőn nem történt bevitel. Ez a kapcsolás az Ön biztonságát szolgálja.

Kikapcsolás

1. Nyomja meg az ON/OFF gombot.

i MEGJEGYZÉS:

- A főzőlap az üzemi állapotból készenléti állapotban kapcsol vissza. Előfordulhat, hogy a ventilátor még egy ideig forog.
- A jelzőlámpa kialszik.

2. Húzza ki ezután a hálózati dugót.
3. Mielőtt elrakodna a főzőlapról, várja meg, amíg lehül.

Edényfelismerés

A készülék edény-felismerő funkcióval rendelkezik. Néhány figyelmeztető hangjelzés hallható, jelezve, hogy a főzőedényt eltávolították. A kijelzőn a „E0” üzenet jelenik meg. Biztonsági okokból a készülék 30 másodperc múlva készenléti üzemmódba kapcsol át. A ventilátor to-vább foroghat. Kérjük, vegye figyelembe ezzel kapcsolatban a következőket:

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Használat után a főzőlapot szabályzó- és vezérlőberendezéseivel ON/OFF gomb és nem csak az edényfelismerésen keresztül kell kikapcsolni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Égveszély!

Miután a főzés befejeződött, a sugárzott hő is veszélyes felmelegedést idézhet elő a főzőterületen.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból!
- Várjon, amíg a készülék teljesen le nem hűlt!
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfényt vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószerrel.

Üveg kerámia főzőlap

- Nedves rongy vagy papírkendő segítségével még meleg állapotban távolítsa el az ételmaradványokat a főzőlapról.
- Puha szivaccsal és kevés vízzel mossa le a főzőmezőt, majd puha ronggyal törölje alaposan szárazra.
- **Üvegkerámia felületekhez használható tisztítószerek:** A ráégett maradványokhoz vegye igénybe az áruházak megfelelő osztályain kapható termékeket.

Ház

- A készülék házának tisztításához enyhén benedvesített rongyot használjon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékház nyílásain keresztül ne hatolhasson be folyadék. Ez ugyanis károsíthatja a készüléket vagy akár áramütést is előidézhethet.

Tárolás

- A készüléket csak tisztán és lehűlése után tárolja el.
- Ha hosszabb ideig nem használja, javasolt az eredeti csomagolásba tenni.
- Mindig egy jól szellőztetett és száraz, gyerekek által nem elérhető helyiségben tárolja a készüléket.

VIGYÁZAT: Törésveszély!

Jegyezze meg, hogy az üvegkerámia felület a nehéz vagy leeső tárgyaktól megsérülhet.

Hibaelhárítás

- **A készülék nem működik, semmilyen kijelzés nem látható.**

Elhárítás:

Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.

- **Néhány figyelmeztető hangjelzés hallható a készülék bekapcsolása és a főzési funkció kiválasztása után.**

Lehetséges ok:

Nincs vagy nem megfelelő főzőedény lett ráhelyezve a főzőlapra.

MEGJEGYZÉS:

Biztonsági okokból a készülék 30 másodperc múlva készenléti üzemmódba kapcsol át.

Elhárítás:

Helyezzen a főzőlapra indukciós főzésre alkalmas edényt.

- **A főzőlap üzem közben váratlanul kikapcsol.**

Lehetséges ok:

A hővédő relé aktiválódott.

Elhárítás:

Válassza le a készüléket a hálózatról és kb. 20 percig hagyja lehűlni. Ezután használja tovább a készüléket.

Egyéb lehetséges ok:

Le vannak fedve a szellőzőnyílások.

Elhárítás:

Távolítsa el a nem odavaló tárgyakat a szellőzőnyílásokról.

Egyéb lehetséges ok:

A főzőlap 120 perc múlva magától kikapcsol.

Üzemzavar jelzések

A használat során a következő hibaüzenetek jelenhetnek meg:

Jelentés	
E0	Az edény nem megfelelő.
E01	Az IGBT hőmérséklet-érzékelő meghibásodott.
E02	Túlhevülés.
E03	Probléma a hálózati áramellátással. Ellenőrizze az áramellátást!

Műszaki adatok

Modell:.....EKI 3569
Feszültségellátás:.....220-240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:2000 W
Védelmi osztály: II
Nettó súly:..... kb. 2,5 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifesztés-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Hulladékkezelés

A „kuka“ piktogram jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтеся цих вказівок.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Не використовуйте його на вулиці. Оберегайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- Не експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливковою.
Існує загроза задухи!

Спеціальна інструкція з безпеки праці для індукційних плит

На виробі Ви знайдете символи з попередженнями та інформацією:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Гаряча поверхня! Небезпека опіків!

Під час праці температура поверхонь, до яких Ви доторкуєтесь, може бути дуже високою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- **Поверхня із склокераміки!** Якщо поверхня пошкоджена або має тріщину, то прилад слід негайно вимкнути, щоб запобігти можливому електричному удару.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- **Індукційний нагрів!** Предмети із металу, такі як ножі, виделки, ложки і кришки, не можна класти на поверхню плити, тому що вони можуть нагрітися.
- **Гаряча поверхня!** Індукційна плита нагріває спочатку дно посуду, але не саму плиту. Однак після закінчення процесу приготування страви може трапитися, що відбита жара може розігріти також і плиту до небезпечної температури. Небезпека опіків!
- **Ушкодження здоров'я!** Особам, що мають електростимулятори серця, забороняється користування індукційними плитами. Таким особам під час роботи приладу слід триматися на відстані не менш як 60 см.

УВАГА.

- Щоб не пошкодити пристрій, не ставте на його склокерамічну поверхню шершаві чи нерівні предмети.
- Слідкуйте, щоб на склокерамічну поверхню пристрою не впав важкий посуд чи посуд із гострими краями.
- Не розташовуйте прилад поруч з предметами, чутливими до магнітних полів (наприклад, радіо чи телевізора).
- Не використовуйте для управління виробом зовнішній таймер або відокремлену систему управління.
- Ставте прилад на рівну поверхню, що стійка до вологи і високих температур.
- Якщо поверхня є чутливою до високих температур, підкладіть під плиту жаростійку підкладку.
- Не рухайте виріб, коли він працює.
- Не ставте прилад під шафи, що висять на стіні, тому що із каструль може підійматися жара і пари.

- Додержуйте належну відстань для безпеки (30 см) до предметів, що легко запалюються (меблі, штори та інше)! Суворо забороняється вставляти прилад в шафи.
- Забезпечте відстань 10 см до стін.
- Не нагрівайте пустий посуд на плиті, тому що це може призвести до небезпечного перевищення температури.
- **Вентиляція:** Завжди утримуйте прорізи для вентиляції відкритими.
- Під час та після користування не допускайте, щоб шнур живлення торкався гарячої поверхні приладу.
- Цей пристрій може використовуватись **дітьми**, старшими 8 років, і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, чи особами без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо використання пристрою в безпечний спосіб і зрозуміли його небезпеку.
- **Діти** не повинні гратися з пристроєм.
- Чищення та **технічне обслуговування** пристрою не повинні виконуватись **дітьми**, навіть якщо вони старші 8 років і перебувають під наглядом.
- Тримайте пристрій та його кабель живлення поза зоною досяжності дітей, молодших 8 років.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкодження кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Цей пристрій не можна занурювати у воду під час його чищення. Дотримуйтесь інструкцій, наведених у розділі “Чищення”.

Використання за призначенням

Цей прилад призначено для приготування продуктів на індукційній поверхні.

Пристрій призначено для користування у приватних помешканнях тощо. Пристрій слід використовувати так, як описано в цьому посібнику користувача. Не використовуйте пристрій для іншої мети.

Використання пристрою з іншою метою не передбачено і може призвести до пошкодження пристрою чи травмування користувача.

Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним користуванням.







Розпакування пристрою

1. Вийміть пристрій з упаковки.
2. Вийміть увесь пакувальний матеріал, наприклад плівку, наповнювач, фіксатори і картон.
3. Щоб уникнути небезпек, перевірте, чи не пошкоджений прилад під час транспортування.

ПРИМІТКА.

На пристрої можуть накопичитися залишки виробничого процесу чи пилюка. Рекомендовано почистити пристрій відповідно до розділу „Чищення”.

Опис частин

- 1 Вихід для повітря
- 2 Вилка живлення
- 3 Корпус
- 4 Склокерамічна поверхня
- 5 Індикатори POWER / TEMP. / TIME / ON/OFF
- 6 Кнопка  ON/OFF (Увімкнення/Режим очікування)
- 7 Кнопка вибору 
- 8 Налаштування потужності, температури та часу вимкнення
 -  - збільшення
 -  - зменшення
- 9 Дисплей
- 10 Безпосередній вибір найвищого чи найнижчого рівня потужності
 -  найвищий рівень
 -  найнижчий рівень
- 11 Вхід для повітря

Загальні дані

Приготування страв за індукційною технологією

При приготуванні страв із застосуванням індукційної технології жара виникає через магнітні сили тільки тоді, коли каструля або сковорода з дном, що піддається магнетизації, стоїть на плиті в зоні магнітного впливу і плита

включена. При цьому нагрівається тільки дно каструлі, але не сама зона магнетизації. Під поверхнею із склокераміки знаходиться індукційна шпуля. Якщо через шпулю проходить електричний струм, то виникає магнітне поле, яке викликає у дніщі каструлі завихрення. Таким чином дно каструлі нагрівається. Це зберігає енергію, оскільки тепло виникає тільки в тому місці, де воно потрібне.

Який посуд я можу використати?

Для індукційних поверхонь необхідний посуд із намагніченою основою. На сучасному посуду дається примітка про його придатність для використання на індукційній плиті. Принципово Ви можете використовувати всі види посуду, які містять залізо, а про їх властивості піддаватися магнетизації Ви дізнаєтесь за допомогою простого експерименту: Розташуйте посуд. Якщо прозвучить декілька звукових сигналів та з'явиться повідомлення "E0", даний посуд використовувати не можна..

ПРИМІТКА.

Задля збереження безпеки через 30 секунд прилад переїде в черговий режим.

Такі матеріали не можуть використатися для індукційних плит.

Глина, скло або алюміній.

Каструлі таких видів Ви не можете використати.



Каструлі з випуклим дном

Каструлі, у яких діаметр дна менш ніж 12 см.

Каструлі, що мають на дніщі ніжки.

Електричне підключення

Характеристики для електричного підключення

У цілому плита може витримати потужність до 2000 Вт. При такому значенні рекомендується роздільна проводка із захистом через запобіжник для домашнього господарства 16 А.

УВАГА. ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ!

Не використовуйте шнури для продовження електричного кабелю або розетки з багатьма гніздами, тому що потужність цього приладу занадто велика для цього.

Підключення

- Перед тим як вставити вилку в розетку, переконайтеся в тому, що напруга в мережі, яку Ви збираєтесь застосувати, відповідає вимогам приладу. Технічні дані Ви знайдете на інформаційній таблиці.

- Підключайте прилад до розетки, що обладнана захисними контактами належним чином.

Експлуатація

- Прилад має чутливий сенсор. Достатньо легкого дотику до панелі пальцем. Торкатися до кнопок слід пучкою пальця, але не кінчиком пальця.
- Кожне сприйняте доторкання до кнопки супроводжується звуковим сигналом.
- Якщо прилад не реагує на натискання кнопок, очистіть панель керування сухою м'якою тканиною. Навіть тонка водяна плівка може ускладнити користування приладом.
- Переконайтеся, що панель керування завжди залишається чистою й сухою та не покрита будь-якими предметами.

Режим готовності

Після того як Ви вставили вилку в розетку, плита включається в режим готовності до праці.

- Поставте на плиту в зону нагрівання каструлю, що придатна для індукційної технології.
- Натисніть клавіш ON/OFF, щоб почати процес приготування страви. Засвітиться індикатор над кнопкою ON/OFF. Буде блимати індикатор POWER над кнопкою SELECT.

ПРИМІТКА.

Тепер потрібно натиснути та утримувати протягом 60 секунд кнопку SELECT, в іншому випадку індукційна плита повернеться назад в режим очікування.

Вибір функцій роботи, вимкнення у певний час чи температури.

Натискайте кнопку SELECT, щоб вибрати функцію регулювання потужності, налаштувати час вимкнення чи температуру. На вибір режиму буде вказувати відповідний індикатор: POWER, TEMP. і TIME.

Вибір рівня потужності або температури індукційної плити

- За допомогою кнопок UP або DOWN можна вибрати один з 10-ти рівнів потужності з-поміж значень від 200 до 2000 Вт, або один з 10-ти рівнів температури з-поміж значень від 60°C до 240°C.
- Для безпосереднього вибору найвищого чи найнижчого рівня потужності або температури використовуйте кнопки MAX або MIN. На дисплеї відобразиться мінімальне чи максимальне значення рівня потужності

ПРИМІТКА.

- Індукційна плита завжди розпочинатиме роботу із шостого рівня потужності з температурою 180°C або з потужності 1200 Вт.

ПРИМІТКА.

- Обране налаштування відобразиться на дисплеї. Також буде світитись відповідний індикатор над кнопкою SELECT.
- Майте на увазі, що у різних каструлях їжа готується по-різному. Це залежить від матеріалу та якості кухонного посуду.

Введення часу вимкнення

1. Увімкніть прилад та оберіть потрібну температуру.
2. Натискайте кнопку SELECT, щоб засвітився індикатор режиму вимкнення у певний час. На дисплеї відобразиться індикація "0" (хвилина). Буде блимати індикатор TIME над кнопкою SELECT.
3. Натискаючи кнопку UP чи DOWN, встановіть час вимкнення від 5 до 180 хвилин.

ПРИМІТКА.

- За допомогою кнопок UP або DOWN з кроком в 5 хвилин налаштуйте відповідний час. Поточне налаштування відобразиться на дисплеї.
- Після налаштування часу протягом кількох секунд на дисплеї світитиметься введене значення. Тоді по черзі відобразитимуться час, що залишився, і попередньо вибрана функція.
- У будь-який час можна змінити попередньо встановлений час вимкнення. Інші налаштування (POWER і TEMP.) залишаться без змін.
- По закінченні встановленого часу час приготування автоматично вимкнеться та прозвучить звуковий сигнал. Прилад повернеться в черговий режим.
- Щоб скасувати попередньо встановлений час вимкнення, встановіть значення часу на "0". Можна також одразу вимкнути поверхню, натиснувши кнопку ON/OFF.

Безпека дітей

Пристрій обладнано функцією блокування для захисту від несанкціонованого використання.

- Щоб активувати функцію блокування від дітей, одночасно натисніть кнопки UP і DOWN. На дисплеї відобразиться індикація "L".
- Щоб скасувати функцію блокування, знову одночасно натисніть кнопки UP і DOWN.

ПРИМІТКА.

Якщо активовано функцію блокування від дітей, заблоковані всі кнопки окрім кнопки ON/OFF. Керувати пристроєм можна буде лише після його розблокування.

Автоматичне відключення

Плита самостійно відключиться після 120 хвилин, якщо на пульт управління не було зроблено нових команд. Це відключення призначене для Вашої безпеки.

Вимикання

1. Натисніть клавіш ON/OFF.

ПРИМІТКА.

- Плита переключиться із режиму праці назад в режим готовності. Вентилятор може ще працювати декілька часу.
 - Індикатори кименуться.
2. Наприкінці витягніть вилку з розетки.
 3. Перед тим як убрати прилад для зберігання в інше місце, дайте йому охолонути.

Розпізнавання каstrулі

Прилад має функцію розпізнавання каstrулі. Він може видавати декілька повідомлень, що вказують на те, що по-

суд знято. На дисплеї з'явиться повідомлення "E0". Задля збереження безпеки через 30 секунд прилад перейде в черговий режим. Вентилятор може продовжувати роботу. Просимо Вас прийняти до уваги наступну інформацію:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Після того як Ви закінчили працювати з плитою, слід вимкнути її за допомогою клавіш ON/OFF, тому що недостатньо вимкнення тільки убиранням каstrулі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Небезпека опіків!

Після закінчення процесу приготування страви жара від каstrулі може нагріти поверхню плити в зоні нагрівання до небезпечної температури.

Чищення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед тим як почати очищення праски, слід обов'язково витягнути вилку з розетки!
- Почекайте, поки прилад не досягне нормальної температури!
- Категорично забороняється опускати прилад в воду, щоб очистити його. Це може призвести до удару електричним струмом або до пожежі.

УВАГА.

- Для очищення не застосовуйте щітки з дроту або інші матеріали, що можуть пошкодити поверхню.
- Не застосовуйте засоби для очищення, які містять їдкі або абразивні складові частини.

Скло Керамічна плита

- Видаляйте залишки страв із плити ще в теплому стані, за допомогою вологої тканини або кухонного паперу.
- Очищуйте плиту м'якою губкою з невеликою кількістю води, після цього ретельно протирайте плиту м'якою тканиною насухо.
- **Засоби очищування для керамічних плит:** Якщо на плиті залишилися пригорілі залишки страви, то використайте для її очищення спеціальні вироби для очищення керамічних плит із спеціалізованих магазинів.

Корпус

- Після закінчення праці очищуйте корпус злегка вологою тканиною.
- Звертайте увагу на те, щоб в отвори корпусу не потрапила рідина. Це може призвести до шкоди приладу або до удару електричним струмом.

Зберігання

- Відкладайте пристрій на зберігання, коли він чистий і вистиг.
- У разі тривалого невикористання рекомендовано зберігати пристрій в оригінальній упаковці.
- Завжди зберігайте пристрій поза зоною досяжності дітей у сухому, добре провітрюваному місці.

УВАГА. Ризик поломки!

Пам'ятайте, що склокерамічну поверхню можна пошкодити, якщо поставити на таку поверхню важкий предмет, або щось впаде на скло керамічну поверхню.

Усунення несправностей

- Прилад не працює і не подає сигналів.

Допомога:

Перевірте підключення до електричної мережі.

- Після ввімкнення та вибору функції приготування прозвучало декілька сигналів попередження.

Можлива причина:

На поверхню не встановлений жодний посуд чи жодний прийнятний посуд.

i ПРИМІТКА.

Задля збереження безпеки через 30 секунд прилад перейде в черговий режим.

Допомога:

Поставте на плиту каструлю, що придатна для індукційного нагрівання.

- Плита раптово вимикається під час праці.

Можливі підстави:

Вмикається функція теплового вимкнення.

Допомога:

Від'єднайте прилад від мережі і дайте йому охолонути упродовж 20 хвилин. Після цього можете продовжити працю.

Подальші підстави:

Закриті отвори для вентиляції.

Допомога:

Звільніть отвори для вентиляції від предметів, що їх закривають.

Подальші підстави:

Плита автоматично відключилась після 120 хвилин праці.

Сигнали про неполадки

Під час роботи на дисплеї відображаються описані нижче повідомлення про помилки:

Повідомлення	
E0	Невідповідний посуд.
E01	Несправний датчик температури IGBT.
E02	Перегрівання.
E03	Проблеми з живленням. Перевірте живлення!

Технічні параметри

Модель:EK1 3569

Подання живлення: 220-240 В~, 50 Гц

Споживання потужності:2000 Вт

Група електробезпеки: II

Вага нетто: прибл. 2,5 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається протягом процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо пополь-

зоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Особые примечания по технике безопасности для индукционных плит

На устройстве есть символы, показывающие предупреждения или дающие информацию:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Горячая поверхность!

Опасность ожога!

Во время работы устройства температура открытых поверхностей может быть очень высокой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Стекланно-керамическая поверхность!** Если поверхность повреждена или имеет трещины, его следует выключить во избежание опасности поражения электротоком.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Индукционное тепло!** Металлические предметы, такие как ножи, вилки, ложки или крышки кастрюль не должны находиться в зоне плитки, так как они могут разогреться.
- **Горячая поверхность!** Индукционная конфорка сначала разогревает только основание используемой посуды, а не саму плитку. Однако, во время процесса излучается тепло, и конфорка в конце цикла также может разогреваться до опасно высоких температур. Опасность ожога!
- **Потенциальная угроза вашему здоровью!** Люди, носящие кардиостимуляторы не должны пользоваться этой плиткой. Держитесь на расстоянии не менее 60 см от устройства во время его использования.

ВНИМАНИЕ:

- Для предотвращения повреждений не ставьте на стеклокерамическую поверхность грубые или неровные предметы.
- Избегайте падения на стеклокерамическую поверхность твердой или остроугольной посуды.
- Не устанавливайте устройство около предметов, чувствительных к электромагнитным полям (напр., радио, ТВ).
- Не управляйте этим устройством с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Поставьте устройство на ровную, влагостойкую и жаропрочную поверхность.
- Используйте жаропрочную прокладку, если ставите устройство на чувствительные поверхности.
- Не перемещайте устройство во время его работы.
- Из-за поднимающегося жара и испарений устройство не следует ставить под кухонными шкафами.

- Устройство должно работать на безопасном расстоянии (30 см) от легковоспламеняющихся предметов, таких как мебель, занавески, и т.д. Ни при каких обстоятельствах его не следует устанавливать внутри кухонного шкафа.
- Соблюдайте достаточно безопасное расстояние, 10 см, до стен.
- Не разогревайте пустые емкости на конфорке, так как это может привести к опасному перегреву.
- **Вентиляция:** вентиляционные щели всегда должны быть свободны, и не закрыты какими-либо препятствиями или грязью.
- Во время и после использования, убедитесь, что сетевой шнур не соприкасается с горячей поверхностью прибора.
- Это устройство может использоваться **детьми** с 8 лет и людьми с ограниченными физическими, осязательными и умственными способностями, а также людьми без опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании устройства безопасным образом и понимают возможные угрозы.
- **Детям** не разрешается играть с устройством.
- Чистка и **обслуживание** не должно выполняться детьми, за исключением **детей** старше 8 лет и под наблюдением взрослых.
- Располагайте печь и сетевой шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается

только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.

- Данный прибор не пригоден для погружения в воду во время чистки. Выполняйте инструкции, приведенные в главе “Чистка”.

Назначение

Данное устройство предназначено для приготовления пищи в индукционной посуде.

Оно предназначено для использования в домашних или подобных условиях. Устройство можно использовать только так, как описано в данном руководстве пользователя. Не используйте данное устройство в каких-либо других целях.

Любое другое использование считается использованием не по назначению, и может привести к порче имущества или травме.

Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, возникший из-за неправильного использования устройства.





Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из коробки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как полиэтиленовая пленка, материал наполнителя, кабельные стяжки и коробки.
3. Во избежание риска травматизма, проверьте отсутствие у прибора повреждений после транспортировки.

ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве все еще могут оставаться мелкие частицы и пыль, оставшиеся после производственного процесса. Рекомендуется почистить устройство, как описано в разделе “Чистка”.

Расположение элементов

- 1 Выходное отверстие для воздуха
- 2 Сетевой разъем
- 3 Корпус
- 4 Стеклокерамическая поверхность
- 5 Световые индикаторы POWER / TEMP. / TIME / ON/OFF
- 6 Кнопка  ON/OFF (Вкл/Дежурный режим)
- 7 Кнопка селектора 
- 8 Настройка мощности / температуры / времени отключения
 -  увеличение
 -  уменьшение
- 9 Экран

- 10 Непосредственный выбор самой высокой или самой низкой настройки мощности

 самая высокая

 самая низкая

- 11 Входное отверстие для воздуха

Общая информация

Приготовление пищи с помощью индукционной технологии

Во время приготовления пищи с помощью индукционной технологии, тепло генерируется только посредством магнитных волн, если поставить на конфорку кастрюлю или сковороду с намагничиваемым основанием. Индукционная конфорка разогревает только основание используемой посуды, а не саму плитку. Под стекляннo-керамической поверхностью находится индукционная катушка. Если на катушку подать электропитание, будет создаваться магнитное поле, генерирующее магнитные вихри в основании кастрюли. Это приводит к разогреванию материала основания. Индукционный процесс экономит энергию, так как тепло вырабатывается только там, где оно нужно.

Какую посуду можно использовать?

Для индукционных кухонных плит требуется посуда, выполненная из намагничиваемых материалов. На сегодняшний день, кухонная утварь, подходящая для индукционного разогрева, обычно несет на себе пометку, на которой написано “Подходит для индукционной конфорки” или подобную надпись.

Однако, можно использовать практически любую кухонную утварь на основе железа; чтобы выяснить подходит ли или иная кастрюля или сковорода, то есть являются ли они намагничиваемыми, просто попробуйте сделать следующее: Поместите посуду на поверхность. Если вы слышите несколько звуковых сигналов или отображается сообщение “E0”, то такая посуда не подходит.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Для Вашей безопасности, устройство автоматически переходит в режим ожидания спустя 30 секунд.

Кухонная утварь, сделанная из следующих материалов, не подходит для индукционных конфорок:

Глина, стекло и алюминий.

Не используйте следующие типы кастрюль:



Кастрюли с выгнутым (выпуклым/параболическим) основанием.

Кастрюли, диаметр основания которых меньше 12 см.

Кастрюли на ножках.

Подключение

Нагрузка / потребляемая мощность

Конфорка может потреблять до 2000 Вт. В виду этого высокого значения потребляемой мощности, рекомендуется использовать от-дельное подключение, защищенное предохранителем на 16 А.

⚠ ВНИМАНИЕ: ПЕРЕГРУЗКА!

Не используйте удлинители или тройники, так как мощность, потребляемая данным устройством, слишком высока для них.

Подключение

- Перед тем как вставлять штепсель в розетку, убедитесь, что напряжение, которое вы собираетесь использовать, соответствует напряжению, нужному для устройства. Более подробную информацию можно увидеть на этикетке устройства.
- Подключайте устройство только к исправной розетке.

Работа

- Устройство оборудовано чувствительным сенсором. Достаточно легкого прикосновения к контрольной панели. Касайтесь пальцем, но не ногтем.
- Каждое зарегистрированное прикосновение подтверждается звуковым сигналом.
- В случае, если прибор не реагирует на Ваши прикосновения к кнопками, протрите панель управления мягкой сухой тряпочкой. Даже тонкий слой воды может затруднить управление.
- Следите за тем, чтобы панель управления всегда была чистой и не была ничем закрыта.

Дежурный режим

После подключения устройства к сети электропитания, конфорка переходит в дежурный режим. Прозвучит звуковой сигнал.

- Поставьте на плитку подходящую кухонную посуду.

- Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы начать нагревание. Загорается индикаторная лампа над кнопкой ON/OFF. Начнет мигать индикаторная лампа POWER над кнопкой SELECT.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Теперь следует нажать на кнопку SELECT в течение 60 секунд, в противном случае плитка снова переключится в рабочий режим ожидания.

Выбор мощности, времени отключения или температуры в качестве функции.

Нажмите на кнопку SELECT для выбора управления по мощности, времени отключения или температуре. Индикаторные лампы POWER, TEMP. и TIME укажут на сделанный выбор.

Выбор мощности или температуры плитки

- С помощью кнопок UP или DOWN выберите одну из 10 настроек мощности от 200 до 2000 Вт или одну из 10 настроек температуры от 60°C до 240°C.
- Кнопки MAX или MIN можно использовать для непосредственного выбора самой высокой или самой низкой настройки питания и температуры. На дисплее появится максимальная или минимальная настройка питания.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Плитка всегда будет запускаться на шестой настройке мощности при температуре 180°C или на 1200 Вт.
- Экран отображает выбранные установки. Также загорится соответствующая контрольная лампа над кнопкой SELECT.
- Пожалуйста, имейте в виду различия в процессе готовки. Они зависят от типа и качества используемой посуды.

Введите время выключения

1. Включите прибор и выберите любой диапазон или температуру.
2. Нажмите на кнопку SELECT для выбора управления после времени отключения. На дисплее отобразится „0“. Начнет мигать индикаторная лампа TIME над кнопкой SELECT.
3. Установите время отключения в диапазоне от 5 до 180 минут, используя кнопки UP и DOWN.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Нажимайте кнопки UP или DOWN для настройки времени с приращением по 5 минут. На дисплее будет отображаться настроенное значение.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- После установки времени дисплей будет продолжать гореть несколько секунд. После того будут попеременно отображаться оставшееся время и выбранная заранее функция.
- Вы можете изменить остаток времени в любой момент. Другие установки (POWER и TEMP.) останутся неизменными.
- По истечении установленного времени, отображение времени готовки исчезнет, и прозвучит звуковой сигнал. Прибор перейдет в режим ожидания.
- Для заблаговременной отмены времени отключения необходимо установить время на „0“. Вы также можете отключить прибор прямо кнопкой ON/OFF.

Безопасность детей

Для защиты от нежелательного использования прибор оснащен функцией блокировки.

- Для активации блокировки от детей одновременно нажмите на кнопки UP и DOWN. На дисплее отобразится „L“.
- Снова одновременно нажмите на кнопки UP и DOWN для отмены функции блокировки.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Если активирована блокировка от детей, будут заблокированы все кнопки, кроме ON/OFF. Прибор сможет работать только после снятия блокировки.

Автоматическое отключение

Конфорка автоматически выключается через 120 минут, если за это время не было введено никаких данных с панели управления. Это отключение является мерой безопасности.

Выключение

1. Нажмите кнопку ON/OFF.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- Конфорка перейдет из рабочего режима в дежурный. Вентилятор может еще крутиться некоторое время.
 - Индикаторные лампы погаснут.
2. Выдерните штепсель из розетки.
 3. Дайте устройству остыть перед тем, как уносить его.

Определение наличия посуды

Устройство имеет функцию определения наличия посуды на конфорке. Прибор выдаст несколько предупреждений, указывающих, что на поверхности нет посуды. На экране появится сообщение “E0”. Для Вашей безопасности, устройство автоматически переходит в режим ожидания спустя 30 секунд. Вентилятор может еще крутиться некоторое время.

В этом отношении обратите, пожалуйста, внимание на следующее:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

После использования, конфорка должна быть выключена посредством ее регуляторов кнопкой ON/OFF, а не посредством функции определения наличия посуды.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожога!

Во время процесса нагревания излучается тепло, и конфорка в конце цикла также может разогреваться до опасно высоких температур.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда отсоединяйте шнур электропитания!
- Подождите, пока устройство полностью не остынет.
- Ни при каких обстоятельствах не погружайте устройство в воду, чтобы почистить его. В противном случае это может привести к удару электротоком или пожару.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или какие-либо другие абразивные вещества.
- Не используйте какие-либо кислотные или абразивные моющие средства.

Стекло керамическая конфорка

- Поверхность конфорки следует очищать от остатков пищи пока она еще теплая с помощью влажной ветоши или салфетки.
- Мойте конфорку, используя мягкую губку и небольшое количество воды, после чего вытрите ее насухо мягкой ветошью.
- **Чистящее средство для стекляннокерамических поверхностей:** если есть пригорелые, засохшие остатки пищи, используйте подходящее чистящее средство, имеющиеся в специализированных отделах универсамов.

Корпус

- После использования устройства чистите его корпус с помощью слегка влажной ветоши.
- Убедитесь, что никакие жидкости не попадают внутрь корпуса через его отверстия. Это может повредить устройство или стать причиной удара электротоком.

Хранение

- Ставьте устройство на хранение только после того, как оно остыло и было почищено.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

⚠ ВНИМАНИЕ: Опасность повреждения!

Обратите внимание, что стеклокерамическую поверхность можно повредить тяжелыми или падающими предметами.

Устранение неисправностей

- **Устройство не функционирует, на дисплее ничего нет.**

Действия:

Проверьте, подключено ли электропитание.

- **Будут слышны несколько сигналов при включении прибора и после выбора режима готовки.**

Возможная причина:

На поверхности нет посуды или посуда неподходящая.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:

Для Вашей безопасности, устройство автоматически переходит в режим ожидания спустя 30 секунд.

Действия:

Поставьте на конфорку кастрюлю, подходящую для индукционных плит.

- **Конфорка внезапно выключается во время работы.**

Возможная причина:

Активировался термовыключатель.

Действия:

Отсоедините устройство от сети электропитания и дайте ему остыть в течение, примерно, 20 минут. После этого снова включите устройство.

Еще одна причина:

Заслонены вентиляционные отверстия.

Действия:

Освободите вентиляционные щели от какихлибо препятствий.

Еще одна причина:

Конфорка выключилась автоматически через 120 минут.

Сообщения об ошибках

Во время работы на дисплее могут высвечиваться следующие сообщения об ошибках:

Код ошибки	
E0	Кухонная посуда не подходит.
E01	Неисправность IGBT (биполярного транзистора с изолированным) затвором датчика температуры.
E02	Перегрев.
E03	Неисправность источника питания. Проверьте источник питания!

Технические данные

Модель:EK1 3569
Электропитание: 220-240 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность:2000 Вт
Класс защиты: II
Вес нетто:примерно 2,5 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство было протестировано в соответствии со всеми текущими директивами ЕС, такими как директивы по электромагнитной совместимости и низкому напряжению, и сконструировано в соответствии с последними правилами по технике безопасности.

⚠ تحذير:

- لا يجب بأي حال من الأحوال غمر الجهاز في الماء لأغراض التنظيف.
- وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.

السطح الزجاجي-الخرفي

- ظف السطح من بقايا الطعام وهي ما تزال ساخنة باستخدام قطعة قماش رطبة.
- اغسل السطح باستخدام قطعة إسفنج وبعض الماء، ثم امسحه بقطعة قماش ناعمة.
- سائل تنظيف الأسطح الزجاجية - الخرفية: في حالة بقايا المخبوزات الصلبة، استخدم منتجات التنظيف المتوفرة بالأقسام المخصصة بالمتاجر.

المببب

- نظف المببب بعد الاستخدام بقطعة قماش مبللة.
- تأكد من عدم وصول مواد سائلة لأي فتحة بالمببب. فقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز أو قد يؤدي إلى صدمة كهربائية.

التخزين

- خزن الجهاز في حالة نظيفة فقط وبعد أن يبرد.
- خلال فترات عدم الاستخدام الطويلة يُوصى بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية.
- خزن الجهاز دائماً في حالة جيد التهوية وجاف بعيداً عن متناول الأطفال.

⚠ تنبيه: خطر الإنكسار!

يُرجى ملاحظة أن السطح الخرفي الزجاجي يُمكن أن يتضرر من خلال وضع أغراض ثقيلة أو عند سقوطها.

استكشاف الأخطاء وتصليحها

- الجهاز لا يعمل، لا تظهر أي إشارة على شاشة العرض.

الحل:

افحص الوصلة الرئيسية.

- يصدر الجهاز العديد من أصوات التحذيرات بعد تشغيل الجهاز وبعد تحديد وظيفة الطهي.

السبب المحتمل:

لم يتم وضع وعاء طعام أو تم وضع وعاء طعام غير مناسب على اللوح.

ملاحظة:

لأسباب تتعلق بالسلامة، سيتحول الجهاز إلى وضع الاستعداد بعد 30 ثانية تقريباً.

الحل:

ضع قدر طهي فوق سطح الموقد بحيث يتناسب مع عيون الموقد.

- يتوقف سطح الموقد فجأة أثناء التشغيل.

السبب المحتمل:

تنشيط العزل الحراري.

الحل:

افصل الجهاز عن مورد الطاقة الرئيسي واتركه ليبرد قليلاً ما يقرب من 20 دقيقة. ثم أعد تشغيل الجهاز ثانية.

السبب المحتمل:

وجود انسداد بفتحات التهوية.

الحل:

نظف فتحات التهوية من أي انسدادات.

سبب إضافي:

توقف الموقد تلقائياً بعد مرور 120 دقيقة.

رسائل الخطأ

قد يتم عرض رسائل الخطأ التالية أثناء التشغيل:

الرسالة	وعاء الطهي غير ملائم.
E0	تعطل مستشعر درجة الحرارة IGBT.
E01	التسخين الزائد.
E02	وجود مشكلة في مصدر إمداد التيار الكهربائي.
E03	تحقق من مزود الطاقة!

البيانات الفنية

الطراز: EKI 3569.

التزود بالطاقة: 240-220 فولت ~ 50 هرتز

استهلاك الطاقة: 2000 واط

درجة الحماية: II

صافي الوزن: 2.5 كجم تقريباً

تحققط بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذا الجهاز وفقاً لتوجيهات CE الحالية ذات الصلة مثل التوافق الكهرومغناطيسي وتوجيهات الجهد المنخفض، كما تم تصميمه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

سلامة الأطفال

- لحماية الجهاز من العبث به، فهو مزود بخاصية تعطيل التشغيل.
- لتنشيط قفل الطفل، اضغط على زر UP و DOWN في أن واحد. سيظهر لك على الشاشة "L".
- اضغط على زر UP و DOWN مرة أخرى في الوقت ذاته لإلغاء خاصية التعطيل.

ملاحظة:

عند تنشيط قفل الطفل، يتم قفل جميع الأزرار باستثناء زر ON/OFF. لا يمكن تشغيل الجهاز مرة أخرى إلا بعد فتحه.

الإيقاف التلقائي

يتم إيقاف سطح الموقد تلقائياً بعد مرور 120 دقيقة، إذا لم يتم إدخال أي معلومات في لوحة تحكم المشغل أثناء هذا الوقت. يعتبر قطع الكهرباء هذا تآمناً لك.

الإيقاف

1. اضغط على زر ON/OFF.

ملاحظة:

- يتم إعادة تشغيل سطح الموقد من خلال حالة تشغيله إلى وضع الاستعداد. قد يستمر تشغيل المروحة بعض الوقت.
- ستطفئ مصابيح المؤشر.

2. اسحب المقبس.
3. اترك الجهاز ليبرد، قبل وضعه جانباً.

التعرف على المقلاة

يوجد بالجهاز خاصية التعرف على القدر. تصدر العديد من التحذيرات التي تشير إلى أنه تم رفع وعاء الطعام. يتم عرض الرسالة "E0" على الشاشة. لأسباب تتعلق بالسلامة، سيحول الجهاز إلى وضع الاستعداد بعد 30 ثانية تقريباً. الاستعداد. قد يستمر تشغيل المروحة في هذا السياق، يرجى ملاحظة التالي:

تحذير:

بعد الاستخدام، يجب إطفاء سطح الموقد من خلال أجهزة الضبط والتحكم الخاصة به زر ON/OFF وليس فقط من خلال التعرف على المقلاة.

تحذير: خطر الحريق!

قد يحدث ارتفاع في درجة حرارة منطقة الطهي بسبب الحرارة الناتجة أثناء الطهي بعد عملية الطهي.

تحديد وظيفة الأداء أو وقت إيقاف التشغيل أو درجة الحرارة.

اضغط على زر SELECT لتحديد التحكم في الطاقة أو وقت إيقاف التشغيل أو درجة الحرارة. ستعرض مصابيح مؤشر POWER و TEMP. و TIME التحديد.

تحديد طاقة لوح التسخين أو درجة حرارته

- استخدم زر UP أو DOWN لتحديد واحد من بين عشرة إعدادات للطاقة تتراوح ما بين 200 إلى 2000 وات أو واحد من بين عشرة إعدادات لدرجة الحرارة تتراوح كذلك بين 60 درجة مئوية إلى 240 درجة.
- يمكن استخدام زر MAX أو MIN لتحديد أعلى إعداد أو أقل إعداد للطاقة ودرجة الحرارة بطريقة مباشرة. سيظهر الحد الأقصى أو الأدنى للطاقة على الشاشة.

ملاحظة:

- عادة ما يبدأ لوح التسخين عمله في إعداد الطاقة السادس بدرجة حرارة تصل إلى 180 درجة مئوية أو بما يصل إلى 1200 وات.
- تعرض شاشة العرض الإعداد المحدد. سيضيئ كذلك المصباح الدليلي الخاص به الموجود أعلى زر SELECT.
- يرجى ملاحظة أن طريقة الطهي في القدر قد تختلف من قدر لآخر. وهذا يعتمد على طبيعة وجودة أواني الطهي.

إدخال زمن التوقف.

1. شغل الجهاز وحدد أي نطاق أو درجة حرارة.
2. اضغط على زر SELECT لتحديد التحكم بعد وقت انتهاء التشغيل. سيظهر لك على الشاشة "0". سيومض مصباح مؤشر TIME الموجود أعلى زر SELECT.
3. اضبط وقت إيقاف التشغيل بين 5 دقيقة و 180 دقيقة باستخدام إما زر UP أو زر DOWN.

ملاحظة:

- اضغط على زر UP أو DOWN لضبط الوقت بشكل متزايد بمعدل 5 دقائق. ستعرض الشاشة الإعداد المطلوب.
- بمجرد ضبط الوقت، تستمر الشاشة لعدة ثوان قليلة. سيظهر حينئذ كل من الوقت المتبقي والوظيفة التي اخترتها مسبقاً بالتبادل.
- يمكنك تغيير وقت إيقاف التشغيل السابق في أي وقت. ستظل الإعدادات الأخرى الخاصة بالزر (POWER و TEMP). كما هي.
- بعد انتهاء الوقت المضبوط، سيتوقف وقت الطهي تلقائياً وسيسمع صوت جرس. ويتم تبديل الجهاز إلى وضع الاستعداد مرة أخرى.
- يهدف إلغاء وقت إيقاف التشغيل المُحدد مسبقاً، لضبط الوقت على "0". قد تقوم بإيقاف تشغيل الجهاز مباشرة من زر ON/OFF.

التنظيف

تحذير:

- انزع الكبل الرئيسي دائماً قبل التنظيف!
- انتظر حتى يبرد الجهاز تماماً.

موقع أدوات التحكم

لا تستخدم أنواع الأتية التالية:



القدور المزودة
بأرجل.

القدور ذات قاعدة
قطرها أقل من
12 سم.

قدور ذات قواعد
منحنية (محدبة/
متساوية).

التوصيل الكهربائي

الحمل / القوة الكهربائية بالوات الموصلة

يقدر إجمالي حمل الموقد 2000 وات. لذا ينصح باستخدام وصلة منفصلة محمية بمفتاح أمان بقدره 16 أمبير نظرا لهذا الحمل الموصل العالي.

⚠ تنبيه: حمل زائد!

لا تستخدم كبلات المد أو القوابس المتعددة حيث أن استهلاك طاقة هذا الجهاز أعلى منها بكثير.

التوصيل

- قبل إدخال المقبس الرئيسي في القابس تحقق من توافق الجهد الذي تستخدمه مع جهد الجهاز. يرجى قراءة الملصق على الجهاز لمعرفة التفاصيل.
- وصل الجهاز فقط بقابس أمان مركب بطريقة صحيحة.

التشغيل

- يوجد بالجهاز مستشعر دقيق. تكفي لمسة أصبع خفيفة للوحة التحكم. استخدم الإصبع، وليس طرف الإصبع.
- يتم تأكيد كل لمسة مسجلة بصوت جرس.
- في حالة عدم تفاعل الجهاز عند ضغطك على الأزرار، نظّف لوحة التحكم بقطعة قماش ناعمة ومبللة. يمكن أن تؤدي قطرات بسيطة من الماء لصعوبة التشغيل.
- تأكد أن لوحة التحكم دائما نظيفة وجافة وغير مغطاة بأي نوع من المواد.

وضع الاستعداد

- بعد توصيل مقبس الجهاز بالمصدر الرئيسي للطاقة الكهربائية، يكون المحور في وضع الاستعداد. سيصدر صوت إشارة.
- ضع القدر المناسب على منطقة الطهي.
- اضغط على زر ON/OFF لبدء الطهي. سيضيء مصباح المؤشر الموجود أعلى زر ON/OFF. وسيومض مصباح مؤشر POWER الموجود أعلى زر SELECT.

ⓘ ملاحظة:

يتعين عليك الآن الضغط على زر SELECT خلال 60 ثانية أو سيعود لوح التسخين إلى وضع الاستعداد.

- 1 مخرج الهواء
- 2 القابس الرئيسي
- 3 المبيت
- 4 سطح خزفي زجاجي
- 5 مصابيح التآشير POWER / TEMP. TIME // ON/OFF
- 6 زر ON/OFF (التشغيل/الاستعداد)
- 7 زر المحدث
- 8 إعداد الطاقة / درجة الحرارة / وقت إيقاف التشغيل
- 9 شاشة العرض
- 10 التحديد المباشر لإعداد الطاقة المرتفعة أو المنخفضة
- 11 مدخل الهواء

معلومات عامة

الطهي بتكنولوجيا الحث الكهربائي

عند الطهي باستخدام تكنولوجيا الحث الكهربائي، تتولد الحرارة فقط من خلال الطاقة المغناطيسية، فإذا ما وُضع قدر أو مقلاة ذات قاعدة ممغنطة فوق منطقة الطهي التي تم تشغيلها. يقوم موقد الحث الكهربائي فقط بتسخين قاعدة أتية الطهي المستخدمة، وليس منطقة الطهي نفسها. يوجد سلك موصل الحث الكهربائي أسفل السطح الزجاجي - الحزفي. يؤدي ذلك إلى تسخين قاعدة المادة. توفر عملية الحث الكهربائي الطاقة حيث أن الحرارة تتولد فقط عند الحاجة إليها.

ما هي أتية الطهي التي يجب استخدامها؟

يفضل استخدام أطباق الطهي المصنوعة من المواد الممغنطة مع موقد الحث الكهربائي. فأتية الطهي المناسبة حاليا لموقد الحث الكهربائي يمكن القول عنها عادة أنها الملائمة لسطح الموقد أو المشابهة له. لكن في الأساس يمكنك استخدام أي أتية طهي مصنوعة من الحديد؛ ولمعرفة إذا ما كان الإناء أو المقلاة مناسبة، أي ممغنطة فقط قم بالتجربة التالية:

اضبط وضع وعاء الطعام. إذا سمعت صوت العديد من إشارات التحذير وإذا ظهرت الرسالة "E0"، يكون وعاء الطعام غير مناسب.

ⓘ ملاحظة:

لأسباب تتعلق بالسلامة، سيتحول الجهاز لوضع الاستعداد بعد 30 ثانية تقريبًا.

تعتبر أتية الطهي المصنوعة من المواد التالية أتية غير مناسبة لسطح موقد الحث الكهربائي مثل:

الطين، والزجاج أو الألومنيوم.

- لا تقم بتسخين الأنية الفارغة على منطقة الطهي حيث قد يؤدي ذلك إلى خطر فرط التسخين.
- **التهوية:** حافظ دائماً على نظافة فتحات التهوية من أي انسداد ومن الأتربة.
- تأكد من عدم ملامسة كبل الطاقة لسطح الجهاز الساخن أثناء الاستخدام وبعده.
- يمكن للأطفال بدءاً من عمر 8 سنوات وأكثر استخدام هذا الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص القدرات الذهنية أو الحسية أو البدنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وأدركوا المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم عبث الأطفال بهذا الجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بعملية التنظيف والصيانة من جانب المستخدم إذا لم يتجاوزوا سن 8 أعوام ويتم ذلك تحت الإشراف.
- احتفظ بالجهاز والكبل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال دون 8 سنوات.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد. لتجنب التعرض للخطر، استبدل الكبل المعيب دائماً عن طريق الشركة المصنعة فقط أو من خلال خدمة العملاء لدينا أو من قِبَل شخص مؤهل بكبل من نفس النوع.
- هذا الجهاز غير مُصمم لغمره في الماء أثناء التنظيف. برجاء اتباع التعليمات الواردة في هذا الفصل "التنظيف".

تفريغ محتويات العبوة

1. أزل الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التعبئة مثل الأغذية ومادة المائي وماسكات السلك والكارتون.
3. لتجنب المخاطر، افحص الجهاز للعثور على أي تلف ناتج عن النقل.

ملاحظة:

قد يتجمع على الجهاز غبار أو بقايا. لذا نوصي بتنظيفه وفقاً للفصل "التنظيف".

عرض الاستخدام

هذا الجهاز مصمم لإعداد المواد الغذائية في أنية الحث الكهربائي. يستخدم الجهاز في المنازل والاستعمالات المماثلة. ويجب استخدامه على النحو الوارد في دليل المستخدم. لا تستخدم الجهاز لأي أغراض أخرى. لا يستخدم الجهاز لأية أغراض أخرى حيث قد يتسبب ذلك في إحداث أضرار أو إصابات شخصية. لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام.

⚠️ تحذير:

- **السطح الساخن!** يبدأ موقد الحث الكهربائي بتسخين قاعدة أنية الطهي المستخدمة، وليس منطقة التسخين نفسها. ومع ذلك، وبسبب الحرارة الناتجة أثناء الطهي، قد تزيد درجة الحرارة بمنطقة الطهي بشكل خطير وذلك بعد انتهاء عملية الطهي. خطر الاحتراق!
- **احتمال التسبب في ضرر لصحتك!** لا يجب أن يستخدم الأشخاص الذين يستخدمون أجهزة تنظيم ضربات القلب الاصطناعي هذا الجهاز. يجب عليك المحافظة على مسافة قدرها 60 سم كحد أدنى للجهاز عند استخدامه.

⚠️ تنبيه:

- لمنع حدوث تلف، لا تضع أي أغراض صلبة أو غير مستوية فوق السطح الخزفي الزجاجي.
- تجنب سقوط أوعية طهي صلبة أو مُدببة فوق السطح الخزفي الزجاجي.
- لا تضع الجهاز بالقرب من المواد الحساسة للمجالات المغناطيسية (مثل الراديو، والتلفزيون).
- يرجى عدم تشغيل الجهاز باستخدام مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
- ضع الجهاز على سطح مستو ورطب ومقاوم للحرارة.
- استخدم أطباق مقاومة للحرارة عند وضعها على الأسطح الحساسة.
- لا تقم بتحريك الجهاز أثناء تشغيله.
- نظرا لتساعد الحرارة والأبخرة، لا يجب تشغيل الجهاز أسفل خزائن الحوائط.
- حافظ على سلامة الوحدة بوضعها على مسافة آمنة من المواد القابلة للاشتعال بسهولة مثل الأثاث والستائر، الخ. (30 سم) لا يجب بأي حال من الأحوال وضع الجهاز في خزائن.
- حافظ على مسافة أمان تبلغ 10سم بعيدا بين الحائط والجهاز.

دليل التعليمات

شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل في أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

تعليمات السلامة العامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإبصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

ملاحظات السلامة الخاصة بألواح التسخين بالحث

ستجد على المنتجات رموز تشير إلى تحذيرات أو تقدم معلومات:

تحذير: سطح ساخن!

خطر التعرض للحرق!



قد ترتفع درجة حرارة السطح المكشوف أثناء التشغيل.

⚠ تحذير:

- **السطح الزجاجي - الخزفي!** يجب إطفاء الجهاز إذا كان سطحه تالفاً أو به صدوع وذلك لتجنب خطر الصدمات الكهربائية.
- **التسخين بالحث الكهربائي!** لا يجب وضع الأشياء المعدنية مثل السكاكين، والشوك، والملاعق وأغطية الأنية على منطقة التسخين حيث من الممكن أن يؤدي ذلك إلى تسخينها.

